

Participarea romaneasca la Salonul de Carte de la Torino

Scris de Torino, Italia / Romanian Global News
Miercuri, 08 Mai 2019



Institutul Cultural Roman propune optsprezece evenimente literare la editia de anul acesta a Salonului International de Carte de la Torino, desfasurata in perioada 9-13 mai 2019.

Primul eveniment de la standul Romaniei va avea loc joi, 9 mai, de la ora 12.00, cand este programata lansarea volumului *L'enigma di Otilia* de George Caline scu, traducere de Alessio Colarizi Graziani si Laura Vincze, aparut la Editura Lithos Editrice, Rom a, 2018. Introducerea este semnata de cunoscutul traducator si profesor italian de limba romana Bruno Mazzone, care va prezinta cartea alaturi de traducatorul Alessio Colarizi Graziani, transmite ICR într-un comunicat de presă primit la redacție, preluat de Romanian Global News.

De la ora 13.00, urmeaza lansarea a doua volume ale scriitorului Eugen Uricaru, traduse in limba italiana: *La sottomissione*, trad. de Irma Maria Grazia Carannante, Mimesis Edizioni, Sesto San Giovanni – Milano, 2019, si *Vladia*, Besa Editrice, Nardò (LE), 2019. Discutia privitoare la cele doua lucrari va fi purtata de traductoarea volumului, Irma Maria Grazia Carannante, si criticul literar Adrian Popescu.

Standul Romaniei va gazdui, de la ora 15.00, o masa rotunda in jurul volumului *Inno all'esistenza* de Elena Liliana Popescu, trad. de Antonio Buozzi si Luca Cipolla, Rediviva Edizioni, Milano, 2018. La acest eveniment vor participa autoarea, poeta Elena Liliana Popescu, alaturi de unul dintre traducatori, jurnalistul Antonio Buozzi si reprezentantul editurii Rediviva, Violeta Popescu.

Cea de-a doua zi de targ va include cinci evenimente. Vineri, 10 mai, de la ora 11.00, scriitorul Geo Vasile lanseaza volumul sau bilingv *Inna. Vita e opere.50+1 Poesie*, Aracne Editrice, Roma, 2018, alaturi de scriitorul italian Max Ponte.

OltreDracula. Un cammino invernale nei Carpazi de Mario Casella, volum aparut la Ediciclo

Participarea romaneasca la Salonul de Carte de la Torino

Scris de Torino, Italia / Romanian Global News
Miercuri, 08 Mai 2019

Editore, Portogruaro, 2019, ii va aduce in dialog, de la ora 12.00, pe scriitorul Mario Casella si arhitectul Paolo Tomasella, care vor vorbi despre calatoria pe traseul ce pornea din capitala Slovaciei, Bratislava, si pana la Portile de Fier din Romania, voiaj intreprins in timpul iernii, in perioada comunista.

Una dintre personalitatile culturale romanesti prezente la editia de anul acesta a Salonului International de Carte de la Torino este Aura Christi, poet, romancier si eseist roman, redactor-sef al revistei Contemporanul. Ideea Europeana. Doua volume ale sale, Ilgenio del cuore, traducere de Maria Floarea Pop, Rediviva Edizioni, Milano, 2019 si Orbita del dio. Poesie, traducere de Stefan Damian si Francesco Corsi, Aracne Editrice, Roma, 2018, vor fi lansate la standul Romaniei vineri, 10 mai 2019, de la ora 13.00, in prezenta reprezentantului editurii Rediviva, Violeta Popescu, si a traducatorului Francesco Corsi.

Editia in italiana a bestsellerul-ului Biblia pierduta a scriitorului Igor Bergler, La Bibbiaperduta, trad. de Mauro Barindi, Baldini & Castoldi, Milano, 2018, va fi prezentata publicului de la ora 15.00, in prezenta autorului si a traducatorului Mauro Barindi.

Unul dintre autorii cu cel mai mare succes in strainatate, Mircea Cartarescu, nu putea lipsi din programul romanesc la Salonul de Carte de la Torino. In traducerea lui Bruno Mazzoni, cea mai recenta aparitie in limba italiana a operei scriitorului roman, Illevante, Editura Voland, Roma, 2019, va fi lansata la ora 16.00 in prezenta profesorului Marco Dotti si a cunoscutului scriitor italian Vanni Santoni, alaturi de traducator, care va fi si moderatorul discutiei.

Sambata, 11 mai, este ziua dedicata marilor ganditori Emil Cioran, Mircea Eliade si Constantin Noica la standul Romaniei. Nu mai putin de opt volume vor fi prezentate publicului italian. Incepand cu ora 11.00, va avea loc lansarea volumului lui Emil Cioran, Breviario dei vinti, trad. de Cristina Fantechi, ed. ingrijita si postfata de Roberto Scagno, Voland, Roma, 2019, in prezenta prof. Roberto Scagno si prof. Giancarlo Baffo, urmata, de la ora 12.00, de prezentarea lucrarii L'insonnia dello spirito. Lettere a Petre Tutea (1936–1941) de Emil Cioran, ed. ingrijita de Antonio Di Gennaro, Mimesis Edizioni, Sesto San Giovanni – Milano, 2019 si a volumului Dio e il nulla. La religiosità atead di Emil Cioran, ed. ingrijita de Antonio Di Gennaro; P. Giustiniani, Mimesis Edizioni, Sesto San Giovanni – Milano, 2019, in prezenta lui Antonio Di Gennaro, a prof. Roberto Scagno si a prof. Giancarlo Baffo. Vor urma: Emil Cioran. La filosofia come de-fascinazione e la scrittura come terapia de Vincenzo Fiore, Nulla Die Editore, Piazza Armerina (EN), 2018, in prezenta autorului, alaturi de Roberto Scagno si Antonio di Gennaro, de la ora 13.30, iar de la ora 14.30 Mircea Eliade, Il mito dell'eterno ritorno, trad. de Giovanni Cantoni, Lindau, Torino, 2018, Mircea Eliade, Occultismo, stregonerie e mode culturali – Saggi di religioni comparate, ed. ingrijita de Horia Corneliu Cicortas, trad. de Elena Franchetti, Lindau,

Participarea romaneasca la Salonul de Carte de la Torino

Scris de Torino, Italia / Romanian Global News
Miercuri, 08 Mai 2019

Torino, 2018 si Mircea Eliade, Patañjali e Iyoga, trad. de Giovanni Dettori, prefata de Horia Corneliu Cicortas, Edizioni Mediterranee, Roma, 2019, in prezenta cercetatorului si traducatorului Horia Corneliu Cicortas si a profesorilor Roberto Scagno si Natale Spineto. Programul se va incheia cu prezentarea si discutarea lucrarii lui Constantin Noica, Congedo da Goethe, trad. si introducere de Davide Zaffi, Rubbettino Editore, Soveria Mannelli (CZ), 2019, in prezenta aceluiasi Zaffi, a prof. Roberto Scagno si a prof. Giancarlo Baffo, de la ora 16.30.

Duminica, 12 mai, de la ora 11.00, va avea loc lansarea volumului L'inventore dell'amore de Gherasim Luca, editie bilingva ingrijita de Giovanni Rotiroti, Criterion Editrice, Milano, 2018. Participa: prof. Giovanni Rotiroti, prof. Dan Octavian Cepraga si profesorul, poetul, critic si istoric literar Ion Pop. Evenimentul dedicat regretatului poet exponent al Avangardei va fi urmat, de la ora 12.00, de lansarea cartii Elegie all'offensiva de Ion Pop, editie bilingva ingrijita de Irma Maria Grazia Carannante, Criterion Editrice, Milano, 2019. Vor lua cuvantul scriitorul Ion Pop, traducatoarea Irma Maria Grazia Carannante, prof. Giovanni Rotiroti si prof. Dan Octavian Cepraga.

Scriitorul si academicianul Nicolae Dabija va fi prezent, de la ora 14.30, la lansarea editiei italiene a romanului sau Compito per domani, trad. de Olga Irimciuc, Graphe.it Edizioni, Perugia, 2018, alaturi de traducatoare, presedintele Asociatiei de promovare culturala Italo-Moldava, Gian Luca del Marco, de Roberto Russo, directorul editurii Graphe.it, si de scriitorul si criticul literar Nicolae Oprea.

Lamia esagerata famiglia rom de Valeriu Nicolae, publicata de Rubbettino Editore, Soveria Mannelli (CZ), 2019, va fi lansata de la ora 15.30. Vor lua cuvantul scriitorul Valeriu Nicolae, traducatoarea Michela Topala, jurnalistul Andrea Pipino si directorul editorial al editurii Rubbettino, Luigi Franco.

Cea de-a patra zi a Salonului de Carte de la Torino se va incheia cu o lansare-eveniment: de la ora 16.30, Horia Corneliu Cicortas, Francesco Testa, Riccardo Calimani si Guido Guastalla vor prezenta editia in limba italiana a volumului Imaginea evreului in cultura romana de Andrei Oisteanu, aparuta in Italia cu titlul L'immagine dell'ebreo. Stereotipiantisemiti nella cultura romana e dell'Europacentro-orientale, trad. de Horia Corneliu Cicortas si Francesco Testa, Belforte Editore, Livorno, 2018.

Luni, 13 mai, de la ora 13.30, la Arena Piemonte va avea loc festivitatea de premiere a celui de-al XIV-lea Concurs literar national Lingua Madre in cadrul Salonului International de Carte de

Participarea romaneasca la Salonul de Carte de la Torino

Scris de Torino, Italia / Romanian Global News
Miercuri, 08 Mai 2019

la Torino 2019. Din Romania va participa Andreea Luminita Dragomir, castigatoarea Premiului Slow Food/Terra Madre.

Romania participa, pentru al unsprezecelea an consecutiv, cu un stand national organizat de Institutul Cultural Roman, la Salonul International de Carte de la Torino, cea mai importanta manifestare de profil din Italia, desfasurata anul acesta in perioada 9-13 mai. Tema editiei cu numarul 32 a Salonului este Il gioco del mondo (Jocul lumii), iar conceptul standului Romaniei, cu o suprafata de 120 mp si o grafica ce evoca apartenenta culturii noastre la cultura europeana, precum si contextul in care Romania detine Presedintia Consiliului Uniunii Europene, este Romania: La cultura romena – cultura europeana / Romania: cultura romana – cultura europeana.

Participarea romaneasca la Salonul International de Carte de la Torino este organizata de Institutul Cultural Roman, prin Centrul Cartii, Institutul Roman de Cultura si Cercetare Umanistica de la Venetia si Accademia di Romania. Pe langa spatiul destinat dezbatelor literare si lansarilor de carte, standul de tara (situat in Pavilionul 3, N40-Q41) va include si un spatiu dedicat vanzarii de carte, organizat cu sprijinul Libreriei Libris din Brasov, precum si o cabina radio care va gazdui echipa Radio Torino International. De asemenea, vor fi expuse carti aparute de-a lungul timpului in limba italiana prin programul TPS derulat de Centrul Cartii din cadrul Institutului Cultural Roman.

Organizatori: Institutul Cultural Roman, prin Centrul Cartii, Institutul Roman de Cultura si Cercetare Umanistica de la Venetia, Accademia di Romania din Roma

Parteneri: Salone Internazionale del Libro di Torino, Fondazione Circolo dei Lettori di Torino, Associazione Torino: La città del Libro si Libreria Libris din Brasov

Patronaje: Ambasada Romaniei in Republica Italiana, Reprezentanta Comisiei Europene in Italia si Consulatul General al Romaniei la Torino

Participarea romaneasca la Salonul de Carte de la Torino

Scris de Torino, Italia / Romanian Global News
Miercuri, 08 Mai 2019

Parteneri media: Radio Torino International, Radio Romania, Observator Cultural si revista bilingva „Orizonturi culturale italo-romane”